



## Für jede Anleitung den richtigen Redakteur

### Unsere Expertise für Ihren Erfolg

Die technische Dokumentation ist eines unserer **KERN**geschäfte – unsere Redakteure sprechen Ihre Sprache und verstehen Ihre Produkte. Sie wissen, was beschrieben werden muss und wie Informationen redaktionell sinnvoll aufbereitet werden.

### Sie benötigen für Ihr Produkt eine Anleitung? Bei uns sind Sie an der richtigen Adresse!

Unser Team besteht aus sorgfältig ausgewählten und vertraglich gebundenen Redakteuren. Es steht uns ein bedeutender Wissenspool zur Verfügung, mit dem wir die unterschiedlichsten Unternehmen sowie Branchen bedienen können.

Durch unsere strukturierte Vorgehensweise reduzieren wir Erstellungszeiten, Folge- sowie Übersetzungskosten und steigern gleichzeitig die Qualität sowie Konsistenz Ihrer Anleitung. All unsere Redakteure sind ausgebildet, kompetent, motiviert, haben vielseitige Branchenkenntnisse und internationale Erfahrung.

Ihr Kundenbetreuer klärt mit Ihnen alle Punkte, die für die Erstellung der technischen Dokumentation relevant sind und berücksichtigt Ihre persönlichen Vorstellungen.

### Unsere Redakteure bieten Ihnen:

- Kommunikationsfähigkeit
- Motivation
- Flexibilität
- Langjährige Erfahrung
- Breites Fachwissen auf ihrem jeweiligen Fachgebiet

### Weitere Vorteile durch nachhaltige Betreuung:

- Optimierung der Einarbeitungszeit
- Steigerung der Effizienz
- Spezifische Terminologie sorgt für Konsistenz
- Verbesserung Ihrer Redaktionsprozesse

## Auswahl der Redakteure nach der SKI-Methode



## Vielfältige Einsatzgebiete

Die Redakteure der KERN AG sind ausgewiesene Experten ihrer jeweiligen Branche und verfügen über fundiertes Hintergrundwissen zur Erstellung von Anleitungen zu Verbraucherprodukten oder zu medizinischem Gerät bzw. Handbücher für Softwareprodukte. Ob Medizin, Maschinentechnologie und Maschinenbau, Chemie, Informatik, Automatisierung oder Nutzfahrzeuge der Luft- und Raumfahrt – wir garantieren für bestens ausgebildete Spezialisten, die sich in den für sie relevanten Themen hervorragend auskennen.

## Redaktionssoftware der KERN-Redakteure

TIM 4.1	QuickSilver Interleaf	Adobe Photoshop
Adobe Framemaker	Microsoft Office	Macromedia Flash
Cosima Go!	Adobe Illustrator	Solid Works
Schema ST4	Micrografix	IsoDraw
QuarkXPress	Corel Draw	CAD

Unser Bestreben ist eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene sowie optimierte informationelle Produktbegleitung:

- Durch ein **klares Zielgruppenverständnis** können unsere Redakteure auf den geforderten Personenkreis präzise eingehen und Informationen eindeutig, verständlich und im passenden Medium liefern. Wir berücksichtigen Aufbau, Sprache, Layout, Inhalt sowie Visualisierung für eine optimierte Benutzerfreundlichkeit und Supportreduktion.
- Unsere Redakteure sind Experten für **Rechts- und Normenkonformität**. Wir kümmern uns um Ihre Herausforderungen und übernehmen die Verantwortung in komplexen sowie unangenehmen Arbeitsfeldern.
- Die Redakteure der KERN AG steigern Ihre **Wirtschaftlichkeit!** Durch Standardisierungen (z. B. professionelle Redaktionssysteme) werden Kosten gesenkt und Qualität gesichert. Automatisierungen verringern zudem den Arbeitsaufwand.
- Die Modularisierung Ihrer Daten in der technischen Dokumentation garantiert eine hohe Wiederverwendbarkeit der Inhalte und ist der Schlüssel für eine gelungene **Prozessoptimierung** sowie für eine kosteneffektive multilinguale Weiterverarbeitung. Wir beraten Sie auch diesbezüglich gerne.

Um die hohe Qualität nachhaltig zu sichern, werden die Redakteure im Zuge der Projektbearbeitung fortwährend beurteilt. Deren Zuverlässigkeit, fachliche Expertise, Verfügbarkeit, Flexibilität und technische Fähigkeiten werden durch die Projektleitung überprüft und sind dadurch stets auf dem aktuellsten Stand. Somit können wir Ihnen immer die für Ihr Projekt am besten geeigneten Redakteure zur Verfügung stellen und sie mit zielgerichteten Leistungen unterstützen.

[www.e-kern.com](http://www.e-kern.com)



## KERN AG, Sprachendienste

Kurfürstenstraße 1 · 60486 Frankfurt am Main · Tel. (069) 75 60 73 - 0 · Fax (069) 74 99 98 · [info@e-kern.com](mailto:info@e-kern.com)

**Deutschland:** Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hannover · Heilbronn · Karlsruhe · Kassel · Köln · Leipzig · Mainz · Mannheim · München · Münster · Nürnberg · Regensburg · Saarbrücken · Stuttgart · Ulm · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg

**Niederlande:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **Frankreich:** Lyon · Marseille · Paris · **Österreich:** Graz · Innsbruck · Linz · Wien · **Polen:** Warschau · **England:** London  
**Vereinigte Staaten:** New York · San Francisco